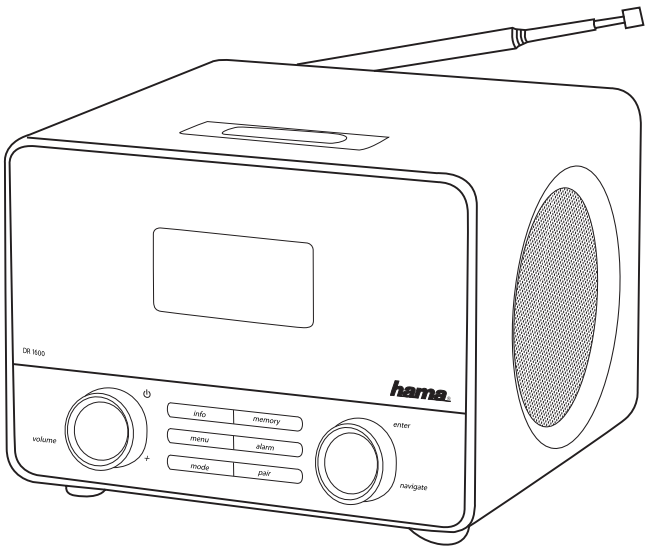
00
054820

hama®
THE SMART SOLUTION

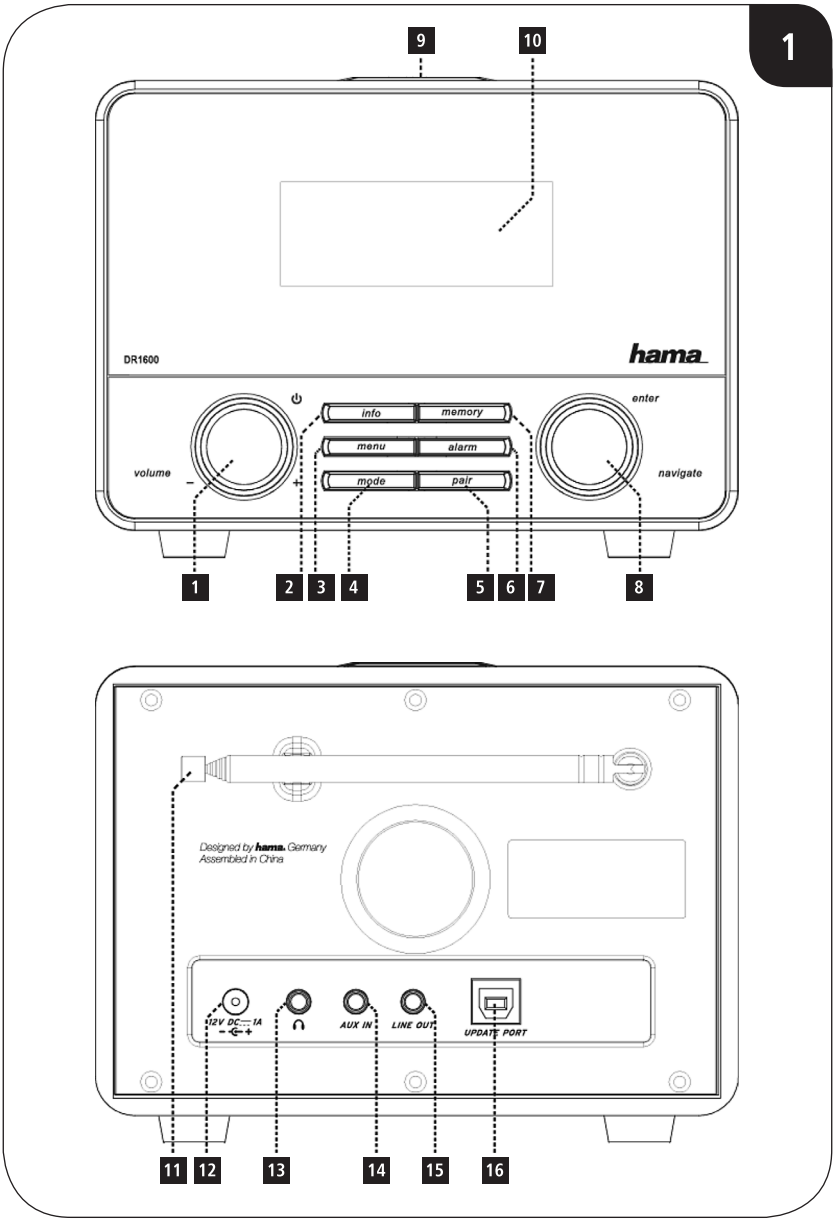
Digital Radio DR1600

Digitalradio

Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d'emploi F
Istruzioni per l'uso I



00054820man_Titel.indd 4 08.08.14 10:26


1
9
10
DR1600
hama
volume
info
memory
menu
alarm
mode
pair
enter
navigate
1
2
3
4
5
6
7
8
Designed by hama. Germany
Assembled in China
12V DC 1A
AUX IN
LINE OUT
UPDATE PORT
11
12
13
14
15
16

Controls and Displays (Pic.1)

Radio

Front

1. [⏻] / [VOLUME] rotary push button
2. [INFO] button
3. [MENU] button
4. [MODE] button
5. [PAIR] button
6. [ALARM] button
7. [MEMORY] button
8. [ENTER] / [NAVIGATE] rotary push button
9. [SNOOZE] button
10. LCD display (128x64)

Rear

11. Telescopic antenna
12. Mains connection (DC 12 V 1 A)
13. Headphone jack
14. AUX IN
15. LINE OUT
16. UPDATE PORT

Note

The rotary push buttons, 1 and 8, have a dual function. You can adjust the volume (1), or navigate through the menu structure (8) by turning the button. You can switch the device to standby mode (1) or you can confirm a selection (8) by pressing the corresponding button.

00054820man_en.indd 2 08.08.14 10:28

Content

1. Explanation of Warning Symbols and Notes . . 4

2. Package Contents 4

3. Safety Notes 4

4. Getting Started 4

5. Basic settings. 5

5.1. Sleep. 5
5.2. Equaliser 5
5.3. Date & Time 5
5.4. Displaybeleuchtung. 5
5.5. Language Setting 6
5.6. Factory Settings. 6
5.7 Software-Upgrade / USB. 6

6. Alarm function 6

7. Operating the DAB Radio 7

7.1. Station Search (DAB) 7
7.2. Manual Station Search (DAB). 7
7.3. DRC (Dynamic Range Control) 7
7.4. Additional Information (DAB). 7
7.5. Saving/Calling up Favourites 8

8. Operating the FM Radio 8

8.1. Automatic Station Search (FM). 8
8.2. Station Search Settings 8
8.3. Manual Station Setting (FM) 8
8.4. Audio Settings 8
8.5. Additional Information (FM) 8
8.6. Saving/Calling up Favourites (FM) 8

9. Bluetooth Mode. 9

10. Headphone Jack. 9

11. Line-Out 9

12. AUX Connection 10

13. Care and Maintenance. 10

14. Warranty Disclaimer 10

15. Service and Support. 10

16. Specifications. 10

17. Recycling Information 10

18. Declaration of Conformity. 10

00054820man_en.indd 3 08.08.14 10:28

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

Risk of electric shock

This symbol indicates product parts energized with a dangerous voltage of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.

2. Package Contents

- DR1600 digital radio
- Power supply unit
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- As with all electrical devices, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.

Risk of electric shock

- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product if the AC adapter, adapter cable or power cable is damaged.
- Do not attempt to service or repair the device yourself. Leave any service work to qualified experts.

4. Getting Started

Note – Optimum reception

This product has a telescopic antenna (11) that enables DAB, DAB+ and FM reception.

Note the following:

- Pull the antenna (11) out completely.
- We recommend you adjust the antenna (11) vertically to ensure optimum reception.

- Connect the enclosed power supply unit to a properly installed socket. Connect the mains supply power cable (12) on the back of the radio.

Warning

- Only connect the product to a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and must be easily accessible.
- Disconnect the product from the power supply using the on/off switch – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- Only use the enclosed radio power supply unit.
- The charger is suitable for a mains voltage of 100-240 V and can be used around the world. Please note that a country-specific adapter may be necessary.
- You can find an appropriate selection of Hama products at www.hama.com.

- Press [⏻] / [VOLUME] (1) to switch the radio on.

00054820man_en.indd 4 08.08.14 10:28

Note – Turning the radio on for the first time

- A DAB station search will be performed when you switch the radio on for the first time.
- The time will be automatically set once the station search is complete.

- When the station search is complete, turn [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to select one of the stations found Confirm the station selection by pressing [ENTER] / [NAVIGATE] (8).

Note

If no stations are found, start the station search again as described in **7.1. Station Search (DAB)**, or perform a manual station search as described in **7.2. Manual Station Search (DAB).**

5. Basic settings

Note

- In the different submenus, press [MENU] (3) (repeatedly) to jump back one menu step or to return to the main display.
- If you do not make an entry within 15 seconds, the radio automatically returns to the main display.

- Press [MENU] (3) and turn [ENTER] / [NAVIGATE] (8) until you see System. Press [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to access the settings menu.

5.1. Sleep

Note

- The radio automatically switches off after the selected time.
- The activated sleep function is indicated by a symbol on the display.

- Turn and press [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to select **Sleep**.
- Turn and press [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to select whether the radio should automatically switch off after 15, 30, 45, 60 or 90 minutes, of if you want to deactivate the function.

5.2. Equaliser

In the Equaliser submenu, you can select from various preset equaliser modes or make your own settings.

- Turn and press [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to select **Equaliser**.
- Turn [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to select the desired mode. Confirm the selection by pressing [ENTER] / [NAVIGATE] (8).
- Turn and press [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to select **My EQ** to make individual treble and bass settings.

5.3. Date & Time

- Turn and press [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to select **Time**.
- Select **Update from FM/ DAB/ Any** to automatically set the time and date.
- Select **No update** to manually set the time and date.
- Turn and press [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to set the time, date 12/24 hour format and the date format.

5.4. Displaybeleuchtung

This radio's display has two lighting levels.

- Turn and press [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to select **Backlight**.
- Turn [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to select whether you want to set the radio's lighting for when it is on **(Power on)** or in standby **(Standby)**, and confirm your selection by pressing [ENTER] / [NAVIGATE] (8).
- Turn and press [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to select the brightness of the display's lighting.

00054820man_en.indd 5 08.08.14 10:28

5.5. Language Setting

Note – Standard language

The standard language ex works is English.

All of the menu structures referred to in these operating instructions relate to this standard setting. Note that the menu names displayed will differ if you select a different language.

- Wählen Sie durch Drehen und Drücken von [ENTER] / [NAVIGATE] (8) „**Language"** aus.
- Sie können die gewünschte Sprache mit [ENTER] / [NAVIGATE] (8) auswählen und bestätigen.

5.6. Factory Settings

- Turn and press [ENTER] / [NAVIGATE] (8) **Factory Reset** and then select **YES** to reset the radio to its factory settings.

Warning

Restoring the radio's factory settings will delete all the time and date settings, alarms, etc. you have saved!

5.7 Software-Upgrade / USB

Software upgrades for the radio for troubleshooting and/or provision of additional features are available for download at www.hama.com. Information and instructions on how to perform the upgrades is also provided here.

Upgrades are performed via a USB connection to a computer and the [UPDATE PORT] (16) on the rear of the radio.

- Additionally turn and press [ENTER] / [NAVIGATE] (8) **Software Upgrade** and then select **YES** to upgrade the radio's software when it has been connected to a computer.
- Turn and press [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to select **SW version** to view the radio's current software version.

Note – USB connection

The USB connection of the [UPDATE PORT] (16) is only intended for performing upgrades. Do not connect any storage media, USB devices, etc. to this connection.

6. Alarm function

The radio allows you to set two different alarm times.

- Press [ALARM] (6) repeatedly until **Alarm 1 Setup** or **Alarm 2 Setup** is displayed.
- Press [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to access the settings for each corresponding alarm function.

Turn [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to make the following settings one after the other and confirm each selection by pressing [ENTER] / [NAVIGATE] (8).

- Alarm function: On/ Off
- Alarm time
- Alarm duration: 15/ 30/ 45/ 60/ 90 minutes
- Alarm type: Buzzer/ DAB/ FM
  - For DAB/FM: station listened to last or favourite (1-10)
- Repeat: Once, weekend (Sat+Sun), week days (Mon-Fri), daily
  - For once-only alarm: date

- The activated alarm function is indicated by a corresponding symbol ⏰ / ⏰ on the display.
- Press [ALARM] (6) repeatedly until **Alarm 1 Setup** or **Alarm 2 Setup** is displayed.
- Turn and press [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to activate/ deactivate the alarm function.
- Press [⏻] / [VOLUME] (1) to switch off the alarm signal/ the set radio station you use for your alarm signal.
- Press [SNOOZE] (9) once or twice if you want to interrupt an alarm function, but you do not want to switch it off completely. The alarm function will be triggered again after 5 or 10 minutes and **SNOOZE** and the remaining time will be displayed.

Note

The snooze function only affects the currently active alarm function. You will have to activate the snooze function separately if you have programmed a second alarm that has been set to trigger during the snooze time.

00054820man_en.indd 6 08.08.14 10:28

7. Operating the DAB Radio

- Press mode (4) repeatedly until DAB is displayed. The display shows the current frequency.

7.1. Station Search (DAB)

An automatic station search will be performed when you switch the radio on for the first time. The station search searches the entire frequency band (band III) in the digital radio network and saves the stations found in alphabetical order.

- Press [MENU] (3) and turn [ENTER] / [NAVIGATE] (8) until you see **Full scan**. Press [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to start a new search.
- Once the radio has finished its search, you can navigate through the saved stations by turning [ENTER] / [NAVIGATE] (8).
- Confirm your selection by pressing [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to start listening to a station.

7.2. Manual Station Search (DAB)

With the manual station search function you can search through individual frequencies and channels. You can use this function if you know the frequency range of a station you would like to search for.

- Press [MENU] (3) and turn [ENTER] / [NAVIGATE] (8) until you see **Manual tune**.
- Press [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to start the manual station search.
- Turn and press [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to select the desired frequency range. A frequency range of 5A to 13F can be searched through.

7.3. DRC (Dynamic Range Control)

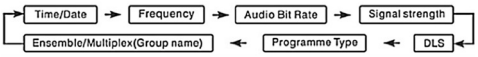
Some DAB network radio stations support audio level control; a function that is activated when playback volume varies. If the volume suddenly increases during playback, DRC automatically lowers the volume. The same happens when playback is suddenly quiet. The radio then increases the volume again.

- Press [MENU] (3) and turn [ENTER] / [NAVIGATE] (8) until you see **DRC**.
- Press [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to make DRC settings.
- Turn [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to select DRC high, low or off, and confirm your selection by pressing [ENTER] / [NAVIGATE] (8).

7.4. Additional Information (DAB)

Many stations broadcast additional information:

- Press [INFO] (2) repeatedly to view additional information in the following order:



- **Time/Date**

The radio receives the current time and date from the information transmitted. If the station currently playing does not broadcast time information, a Time/Date symbol only will appear in the display

- **Frequency**

The frequency of the station currently being received is shown on the display.

- **Audio Bit Rate**

The digitally received bit rate of the current station is shown on the display.

- **Signal strength**

The current signal strength is shown as a bar. A longer bar indicates good signal strength, meaning that you will have uninterrupted listening without "drop-outs".

Note

In many cases, the signal strength varies depending on the installation location. To improve reception, choose an installation location near a window.

- **DLS – Dynamic Label Segment**

DLS is digitally broadcast streaming text that provides additional information on the current programme.

- **Programme Type**

The programme type (style, genre, etc.) is displayed. If no information is available, a Programme Type symbol only will appear on the display.

- **Ensemble/Multiplex (Group Name)**

Ensemble/Multiplex is a group of different stations broadcasting on a shared frequency and/or a shared frequency block, or in a region.

00054820man_en.indd 7 08.08.14 10:28

7.5. Saving/Calling up Favourites

- Press and hold [MEMORY] (7) for approx. 2 seconds to add the currently playing station to your presets. You will go straight to the station preset menu where you will be able to manage your presets.
- Turn [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to select a station preset position, and confirm your selection by pressing [ENTER] / [NAVIGATE] (8). The station will be saved in the selected position.

Note – Favourites

It is not possible to delete a preset station. You can only replace a preset station with another station and overwrite the previous favourite.

You can save up to 10 favourites each for DAB and FM radio.

- Press memory (7) to call up a preset favourite and select the desired preset position by pressing [ENTER] / [NAVIGATE] (8). Confirm the selection by pressing [ENTER] / [NAVIGATE] (8). The station selected starts playing if you are currently in the reception area and/or if the signal strength is sufficient.

8. Operating the FM Radio

- Press [MODE] (4) repeatedly until **FM** is displayed. The display shows the current frequency.

8.1. Automatic Station Search (FM)

- Press and hold [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to start the automatic station search.
- The text on the display reads **Searching...** during the search procedure. The radio stops the search and starts playback when it finds a station.
- The search is continued until it finds the next station when you press and hold [ENTER] / [NAVIGATE] (8) again.

8.2. Station Search Settings

- Press [MENU] (3) and turn [ENTER] / [NAVIGATE] (8) until you see **Scan Setting**.
- Press [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to make station search settings.
- Turn [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to select **All stations** or **Strong stations only**, and confirm your selection by pressing [ENTER] / [NAVIGATE] (8).

Note

Selecting **All stations** means that the station search will automatically stop each time it receives a station signal.

Select **Strong stations only**, so that the station search only stops when it receives a strong station signal.

8.3. Manual Station Setting (FM)

When you make station settings manually, you can define the desired frequency yourself and tune into stations that were ignored during automatic station search because their signals were too weak.

- Turn [ENTER] / [NAVIGATE] (8) until you see the desired frequency. Wait a moment until playback of the received station signal begins.

8.4. Audio Settings

- Press [MENU] (3) and turn [ENTER] / [NAVIGATE] (8) until you see **Audio Setting**.
- Press [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to make audio settings.
- Turn [ENTER] / [NAVIGATE] (8) to select **stereo allowed** (mono and stereo stations) or **forced mono** (mono stations only), and confirm your selection by pressing [ENTER] / [NAVIGATE] (8).

8.5. Additional Information (FM)

Many stations broadcast additional information:

- Press [INFO] (2) repeatedly to view the following information:
  Audio setting (stereo/ mono), time, date, song/title, genre, frequency

8.6. Saving/Calling up Favourites (FM)

To call up and save favourites, proceed as described in **7.4. Saving/Calling up Favourites.**

00054820man_en.indd 8 08.08.14 10:28

9. Bluetooth Mode

You can connect your terminal devices to the radio using Bluetooth. The radio supports two different Bluetooth profiles.

- **A2DP – Advanced Audio Distribution Profile**
  - High-quality audio transmission
  - Audio data streaming from a Bluetooth enabled terminal device
- **AVRCP – Audio Video Remote Control Profile**
  - Using a connected terminal device to remotely control the radio

Note – Bluetooth

- Check whether your mobile device (smartphone, tablet PC, etc.) is Bluetooth enabled.
- Note that the max. range of Bluetooth without any obstacles such as walls, people, etc. is 10 metres.
- The Bluetooth connection may be disrupted by other Bluetooth devices/connections in the vicinity.
- It is only possible to connect the radio to one terminal device.
- We cannot guarantee compatibility with all terminal devices and media types currently available on the market.

Pairing and playback of music files in Bluetooth mode

Note – Turning the function on for the first time

- Make sure that your Bluetooth enabled terminal device is on and Bluetooth is activated.
- Make sure that your Bluetooth enabled terminal device is visible for other Bluetooth devices.
- For more information, please refer to the operating instructions of your terminal device. The exact procedure may vary.
- •Position the terminal device in the immediate vicinity of the radio.

- Press [MODE] (4) repeatedly until Bluetooth is displayed. Alternatively, press pair (5). The radio then automatically switches to Bluetooth pairing mode to connect the radio to a device.
- Open the Bluetooth settings on your terminal device and wait until **BT Speaker** appears in the list of Bluetooth devices found. If necessary, start searching for Bluetooth devices on your terminal device
- Select **BT Speaker** and confirm the pairing process with the radio on your terminal device.
- A signal tone indicates that pairing was successful. A note symbol appears on the display.
- Start and end audio playback on your terminal device.

Note

- If you are prompted to enter a password to complete the pairing process, enter **0000**.
- Some mobile phones interrupt playback via Bluetooth when receiving an incoming call. This does not indicate a problem with your radio, but is rather part of your mobile phone's range of functions in Bluetooth mode.

10. Headphone Jack

There is a headphone jack (13) on the back of the radio that is suitable for headphones with a 3.5 mm stereo jack plug.

Warning



Always keep the volume at a reasonable level. Loud volumes, even over short periods, can cause hearing loss.

11. Line-Out

- There is a LINE OUT connection (15) on the back of the radio that is suitable for connecting external loudspeakers with a 3.5 mm stereo jack plug.
- The integrated speakers are not automatically deactivated when you use external loudspeakers via the LINE OUT (15) connection.
- If you only want to playback music via the external loudspeakers, turn [⏻] / [VOLUME] (1) until the integrated stereo speakers are mute. Control the volume using the controls for the external loudspeakers; it is not possible to control the external loudspeakers using the radio's controls.

00054820man_en.indd 9 08.08.14 10:28

12. AUX Connection

- There is an AUX IN connection (14) on the back of the radio that is suitable for connecting external sources such as MP3 players, smartphones, etc. to the radio, and playing audio files via the radio loudspeakers.
- Press [MODE] (4) repeatedly until **Auxiliary Input** is displayed.

13. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- If you do not use the product for a long time, turn off the device and disconnect it from the power supply. Store it in a clean, dry place out of direct sunlight.

14. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/ mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

15. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:
www.hama.com

16. Specifications

Voltage	AC: 100-240V ⎓ 50/60 Hz
Output power	2 x 5 W
Frequency range	DAB 174 – 240 MHz FM 87.5 – 108 MHz
Dimensions (L x W x H)	163 x 145 x 123 mm

17. Recycling Information

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

18. Declaration of Conformity

Hereby, Hama GmbH & Co. KG, declares that 00106834 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
See www.hama.com for declaration of conformity according to R&TTE Directive 99/5/EC guidelines.

00054820man_en.indd 10 08.08.14 10:28

00054820man_en.indd 11 08.08.14 10:28

Bedienungselemente und Anzeigen (Pic.1)

Radio

Frontseite

1. [⏻] / [VOLUME] Druck-/Drehknopf
2. [INFO]-Taste
3. [MENU]-Taste
4. [MODE]-Taste
5. [PAIR]-Taste
6. [ALARM]-Taste
7. [MEMORY]-Taste
8. [ENTER] / [NAVIGATE] Druck-/Drehknopf
9. [SNOOZE]-Taste
10. LCD-Display (128x64)

Rückseite

11. Teleskopantenne
12. Netzanschluss (DC 12V 1A)
13. Kopfhöreranschluss
14. AUX IN
15. LINE OUT
16. UPDATE PORT

Hinweis

Die Dreh-/ Druckknöpfe 1 und 8 verfügen über eine Doppelfunktion. Durch Drehen des Knopfes ändern Sie die Lautstärke (1) oder Navigieren durch die Menüstruktur (8). Durch Drücken des jeweiligen Knopfes wird das Gerät in den Standby-Modus versetzt (1) bzw. eine Auswahl bestätigt (8).

00054820man_de.indd 12 08.08.14 10:29

Inhalt

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen 14

2. Packungsinhalt 14

3. Sicherheitshinweise. 14

4. Inbetriebnahme 14

5. Grundeinstellungen. 15

5.1. Sleep. 15
5.2. Equaliser 15
5.3. Uhrzeit und Datum 15
5.4. Displaybeleuchtung. 15
5.5. Spracheinstellung 16
5.6. Spracheinstellung 16
5.7 Software-Upgrade / USB. 16

6. Weckfunktion 16

7. Betrieb des DAB-Radios. 17

7.1. Sendersuchlauf (DAB) 17
7.2. Manuelle Sendersuche (DAB). 17
7.3. DRC (Dynamic Range Control) 17
7.4. Zusätzliche Informationen (DAB) 17
7.5. Favoriten abspeichern / abrufen. 18

8. Betrieb des FM-Radios. 18

8.1. Automatische Sendersuche (FM) 18
8.2. Einstellungen Sendersuche 18
8.3. Manuelle Sendereinstellung (FM). 18
8.4. Audioeinstellungen 18
8.5. Zusätzliche Informationen (FM) 18
8.6. Favoriten abspeichern / abrufen (FM). 18

9. Bluetooth Modus. 19

10. Kopfhöreranschluss. 19

11. Line-Out. 19

12. AUX-Anschluss 20

13. Wartung und Pflege. 20

14. Gewährleistungsausschluß 20

15. Service und Support 20

16. Technische Daten. 20

18. Konformitätserklärung 20

00054820man_de.indd 13 08.08.14 10:29

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

Gefahr eines elektrischen Schlages

Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

2. Packungsinhalt

- Digitalradio DR1600
- Netzteil
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

Gefahr eines elektrischen Schlages

- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

4. Inbetriebnahme

Hinweis – optimaler Empfang

Dieses Produkt verfügt über eine Teleskopantenne (11), welche den Empfang über DAB, DAB+ und FM ermöglicht.

Beachten Sie:

- Ziehen Sie die Antenne (11) immer vollständig aus.
- Für einen optimalen Empfang empfehlen wir die Antenne (11) vertikal auszurichten.

- Verbinden Sie das Netzteil mit einer ordnungsgemäß installierten Steckdose. Schließen Sie das Netzkabel am Netzanschluss (12) auf der Rückseite des Radios an.

Warnung

- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
- Verwenden Sie ausschließlich das beiliegende Netzteil des Radios.
- Das Ladegerät ist für eine Netzspannung von 100-240 V geeignet und daher weltweit einsetzbar. Beachten Sie, dass hierzu ein länderspezifischer Adapter notwendig ist.
- Eine entsprechende Auswahl an Hama Produkten finden Sie unter www.hama.com.

- Drücken Sie [⏻] / [VOLUME] (1), um das Radio einzuschalten.

00054820man_de.indd 14 08.08.14 10:29

Hinweis – beim ersten Einschalten

- Beim ersten Start wird automatisch ein Sendersuchlauf nach DAB-Sendern durchgeführt.
- Die Uhrzeit wird nach Abschluss des Sendersuchlaufs automatisch eingestellt.

- Drehen Sie nach abgeschlossenem Sendersuchlauf [ENTER] / [NAVIGATE] (8), um einen der gefundenen Sender auszuwählen. Bestätigen Sie die Auswahl des Senders durch Drücken von [ENTER] / [NAVIGATE] (8).

Hinweis

Sollten keine Sender gefunden werden, starten Sie einen erneuten Sendersuchlauf – wie in **7.1. Sendersuchlauf (DAB) beschrieben** – oder eine manuelle Sendersuche – wie in **7.2. Manuelle Sendersuche (DAB)** beschrieben.

5. Grundeinstellungen

Hinweis

- Drücken Sie in den unterschiedlichen Untermenüs (wiederholt) [MENU] (3), um einen Menüschritt zurückzuspringen oder zur Hauptanzeige zurückzukehren.
- Erfolgt etwa 15 Sekunden keine Eingabe, kehrt das Radio automatisch zur Hauptanzeige zurück.

- Drücken Sie [MENU] (3) und drehen Sie anschließend [ENTER] / [NAVIGATE] (8), bis System angezeigt wird. Drücken Sie [ENTER] / [NAVIGATE] (8), um in das Einstellungsmenü zu gelangen.

5.1. Sleep

Hinweis

- Das Radio schaltet sich nach der ausgewählten Zeit automatisch ab.
- Die aktivierte Sleepfunktion wird durch ein Symbol auf dem Display angezeigt.

- Wählen Sie durch Drehen und Drücken von [ENTER] / [NAVIGATE] (8) „**Sleep"** aus.
- Wählen Sie durch Drehen und Drücken von [ENTER] / [NAVIGATE] (8) aus, ob das Radio automatisch nach 15, 30, 45, 60 oder 90 ausgeschaltet werden soll oder ob Sie die Funktion deaktivieren möchten.

5.2. Equaliser

Mit dem Untermenü Equaliser können Sie aus verschiedenen, voreingestellten Equalizer-Modi auswählen oder Ihre eigenen Einstellungen vornehmen.

- Wählen Sie durch Drehen und Drücken von [ENTER] / [NAVIGATE] (8) **„Equaliser"** aus.
- Drehen Sie [ENTER] / [NAVIGATE] (8), um den gewünschten Modus auszuwählen. Bestätigen Sie diese Auswahl durch Drücken von [ENTER] / [NAVIGATE] (8).
- Wählen Sie durch Drehen und Drücken von [ENTER] / [NAVIGATE] (8) „**My EQ"** aus, um Ihre individuelle Höhen- und Bass-Einstellungen vorzunehmen.

5.3. Uhrzeit und Datum

- Wählen Sie durch Drehen und Drücken von [ENTER] / [NAVIGATE] (8) **„Time"** aus.
- Wählen Sie **„Update from FM/ DAB/ Any"** aus, werden Uhrzeit und Datum automatisch eingestellt.
- Wählen Sie **„No update"** aus, um Uhrzeit und Datum manuell einstellen zu können.
- Nehmen Sie durch Drehen und Drücken von [ENTER] / [NAVIGATE] (8) die Einstellungen von Zeit, Datum, 12-/24-Stundenformat und Datumsformat vor.

5.4. Displaybeleuchtung

Dieses Radio verfügt über eine in zweistufige Displaybeleuchtung.

- Wählen Sie durch Drehen und Drücken von [ENTER] / [NAVIGATE] (8) **„Backlight"** aus.
- Wählen Sie durch Drehen von [ENTER] / [NAVIGATE] (8) aus, ob Sie die Displaybeleuchtung des Radios im eingeschalteten Zustand **(Power on)** oder im Standby **(Standby)** einstellen möchten und bestätigen Sie diese Auswahl durch Drücken von [ENTER] / [NAVIGATE] (8).
- Wählen Sie durch Drehen und Drücken von [ENTER] / [NAVIGATE] (8) die Stärke der jeweiligen Displaybeleuchtung aus.

00054820man_de.indd 15 08.08.14 10:29

5.5. Spracheinstellung

Hinweis – Standardsprache

Ab Werk ist die Standardsprache Englisch eingestellt.

Alle in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Menüstrukturen beziehen sich auf diese Grundeinstellung. Beachten Sie daher, dass sich die Bezeichnungen entsprechend einer anderweitig ausgewählten Sprache ändern.

- Wählen Sie durch Drehen und Drücken von [ENTER] / [NAVIGATE] (8) „**Language**" aus.
- Sie können die gewünschte Sprache mit [ENTER] / [NAVIGATE] (8) auswählen und bestätigen.

5.6. Spracheinstellung

- Wählen Sie durch Drehen und Drücken von [ENTER] / [NAVIGATE] (8) **„Factory Reset"** und anschließend **„YES"** aus, um das Radio auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.

Warnung

Alle gespeicherten Einstellungen wie Datum, Uhrzeit, Alarme, etc. gehen durch das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen verloren!

5.7 Software-Upgrade / USB

Software-Upgrades zur Fehlerbehebung und/oder Bereitstellung zusätzlicher Features werden unter www.hama.com zum Download angeboten. Hier erhalten Sie auch die zur Upgrade-Durchführung nötigen Anweisungen und Informationen.

Die Durchführung eines Upgrades erfolgt über eine USB-Verbindung zwischen einem Computer und dem [UPDATE PORT] (16) auf der Rückseite des Radios.

- Wählen Sie zusätzlich durch Drehen und Drücken von [ENTER] / [NAVIGATE] (8) **„Software Upgrade"** und anschließend **„YES"** aus, um die Upgrade-Durchführung in Verbindung mit einem Computer durchzuführen.
- Wählen Sie durch Drehen und Drücken von [ENTER] / [NAVIGATE] (8) **„SW version"** aus, um die aktuelle Software-Version des Radios zu erfahren.

Hinweis – USB Anschluss

Der USB-Anschluss des [UPDATE PORT] (16) ist nur für die Durchführung von Upgrades verwendbar. Schließen Sie keine Speichermedien, USB-Geräte, etc. an diesem Anschluss an!

6. Weckfunktion

Das Radio ermöglicht zwei individuell einstellbare Weckfunktionen.

- Drücken Sie wiederholt [ALARM] (6), bis **„Alarm 1 Setup"** oder **„Alarm 2 Setup"** angezeigt wird.
- Drücken Sie [ENTER] / [NAVIGATE] (8), um die Einstellungen für den jeweiligen Alarm vorzunehmen.

Nehmen Sie folgenden Einstellungen nacheinander durch Drehen von [ENTER] / [NAVIGATE] (8) vor und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken von [ENTER] / [NAVIGATE] (8).

- Weckfunktion: On/ Off
- Weckzeit
- Weckdauer: 15/ 30/ 45/ 60/ 90 Minuten
- Alarmtyp: Buzzer/ DAB/ FM
  - Bei DAB/ FM: zuletzt gehörter Sender oder Favorit (1-10)
- Wiederholung: Einmalig, Wochenende (Sa+So), Wochentage (Mo-Fr), täglich
  - Bei einmaligem Alarm: Datum

- Bei aktivierter Weckfunktion wird das entsprechende Symbol ⏰ / ⏰ auf dem Display angezeigt.
- Drücken Sie wiederholt [ALARM] (6), bis **„Alarm 1 Setup"** oder **„Alarm 2 Setup"** angezeigt wird.
- Drehen und Drücken Sie [ENTER] / [NAVIGATE] (8), um eine Weckfunktion zu aktivieren/ deaktivieren.
- Wird eine Weckfunktion durch den Weckton/ eingestellten Radiosender ausgelöst, drücken Sie [⏻] / [VOLUME] (1), um den Alarm auszuschalten.
- Drücken Sie einmal bzw. zweimal [SNOOZE] (9), wenn Sie eine aktive Weckfunktion unterbrechen, aber nicht vollständig ausschalten möchten. Die Weckfunktion wird nach 5 bzw. 10 Minuten erneut ausgelöst und im Display wird **„SNOOZE"** und die verbleibende Zeit angezeigt.

Hinweis

Die Schlummerfunktion wirkt sich jeweils nur auf die aktuell aktive Weckfunktion aus. Wurde ein zweiter Alarm programmiert, der innerhalb der Schlummerzeit ausgeführt wird, muss dieser separat mit der Schlummerfunktion unterbrochen werden.

00054820man_de.indd 16 08.08.14 10:29

7. Betrieb des DAB-Radios

- Drücken Sie wiederholt mode (4) bis DAB im Display angezeigt wird. Das Display zeigt die aktuelle Frequenz an.

7.1. Sendersuchlauf (DAB)

Beim ersten Start des Radios wird automatisch der Sendersuchlauf gestartet und durchgeführt. Dabei wird das komplette Frequenzband (Band III) im digitalen Radionetzwerk durchsucht und gefundene Sender werden in alphabetischer Reihenfolge gespeichert.

- Drücken Sie [MENU] (3) und drehen Sie anschließend [ENTER] / [NAVIGATE] (8), bis **„Full scan"** angezeigt wird. Drücken Sie [ENTER] / [NAVIGATE] (8), um einen erneuten Suchlauf zu starten.
- Nach Abschluss des Suchvorgangs können Sie durch Drehen von [ENTER] / [NAVIGATE] (8) durch die gespeicherten Sender navigieren.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken von [ENTER] / [NAVIGATE] (8), um die Wiedergabe eines Senders zu starten.

7.2. Manuelle Sendersuche (DAB)

Mit der manuellen Suche haben Sie die Möglichkeit einzelne Frequenzen und Kanäle zu durchsuchen. Nutzen Sie diese Funktion, wenn Sie den Frequenzbereich Ihres präferierten Senders kennen und diesen suchen wollen.

- Drücken Sie [MENU] (3) und drehen Sie anschließend [ENTER] / [NAVIGATE] (8), bis **„Manual tune"** angezeigt wird.
- Drücken Sie [ENTER] / [NAVIGATE] (8), um die manuelle Sendersuche zu starten.
- Drehen und drücken Sie [ENTER] / [NAVIGATE] (8), um den gewünschte Frequenzbereich auszuwählen. Es steht ein Frequenzbereich von 5A bis 13F zur Verfügung.

7.3. DRC (Dynamic Range Control)

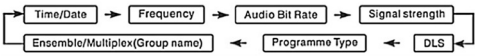
Manche Radiosender im DAB-Netzwerk unterstützen eine Audio-Level-Kontrolle, welche bei wechselnden Lautstärken bei der Wiedergabe aktiv werden. Steigt der Audiopegel während der Wiedergabe plötzlich an, regelt die DRC die Lautstärke selbstständig herunter. Dasselbe geschieht, wenn die Wiedergabe plötzlich leiser wird. Das Radio wird die Lautstärke dann wieder verstärken.

- Drücken Sie [MENU] (3) und drehen Sie anschließend [ENTER] / [NAVIGATE] (8), bis **„DRC"** angezeigt wird.
- Drücken Sie [ENTER] / [NAVIGATE] (8), um die Einstellungen für DRC vorzunehmen.
- Drehen Sie [ENTER] / [NAVIGATE] (8), um **„DRC high"**, **„low"** oder **„off"** auszuwählen und bestätigen Sie diese Auswahl durch Drücken von [ENTER] / [NAVIGATE] (8).

7.4. Zusätzliche Informationen (DAB)

Zahlreiche Sender übermitteln zusätzliche Informationen.

- Drücken Sie wiederholt [INFO] (2), um die zusätzlichen Informationen in folgender Reihenfolge anzuzeigen:



- **Time/Date**
  Das Radio bezieht die aktuelle Uhrzeit und das Datum von den gesendeten Informationen. Wird von dem aktuell empfangenen Sender keine Zeitinformation gesendet, wird lediglich Time/Date im Display angezeigt.
- **Frequency**
  Die Frequenz des aktuell empfangenen Senders wird angezeigt.
- **Audio Bit Rate**
  Die digital empfangene Bitrate des aktuellen Senders wird angezeigt.
- **Signal strength**
  Die derzeit anliegende Signalstärke wird in Form eines Balkens dargestellt. Ein längerer Balken bedeutet eine bessere Signalstärke und verhindert Unterbrechungen bei der Wiedergabe.

Hinweis

Die Signalstärke variiert in vielen Fällen in Abhängigkeit des Aufstellortes. Um den Empfang zu verbessern, wählen Sie einen Aufstellort in der Nähe eines Fensters.

- **DLS – Dynamic Label Segment**
  Bei DLS handelt es sich um einen digitalen Begleittext, der als Lauftext zusätzliche Informationen zum aktuellen Programm einblendet.
- **Programme Type**
  Der Programmtyp (Stil, Genre, etc.) wird angezeigt. Ist hierzu keine Information verfügbar, zeigt das Display lediglich Programme Type an.
- **Ensemble/Multiplex (Group Name)**
  Ensemble/Multiplex ist eine Zusammenstellung verschiedener Sender, welche auf einer gemeinsamen Frequenz bzw. einem gemeinsamen Frequenzblock oder in einer Region senden.

00054820man_de.indd 17 08.08.14 10:29

7.5. Favoriten abspeichern / abrufen

- Drücken und halten Sie [MEMORY] (7) ca. 2 Sekunden während der Wiedergabe eines Senders, um diesen auf die Speicherliste zu setzen. Sie gelangen direkt in das Menü zu Verwaltung der Speicherplätze.
- Drehen Sie [ENTER] / [NAVIGATE] (8), um einen Speicherplatz auszuwählen und bestätigen Sie diese Auswahl durch Drücken von [ENTER] / [NAVIGATE] (8). Der Sender wird auf dem ausgewählten Speicherplatz abgespeichert.

Hinweis

Es ist nicht möglich, einen gespeicherten Sender zu löschen. Sie können lediglich einen gespeicherten Sender durch einen anderen Sender ersetzen und dadurch den bisherigen Favoriten überschreiben.

Sie können für DAB- und FM-Radio jeweils bis zu 10 Favoriten abspeichern.

- Um einen gespeicherten Favoriten abzurufen, drücken Sie memory (7) und wählen durch Drehen von [ENTER] / [NAVIGATE] (8) den gewünschten Speicherplatz aus. Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken von [ENTER] / [NAVIGATE] (8). Der ausgewählte Sender wird wiedergegeben, wenn Sie sich aktuell im Empfangsgebiet befinden bzw. eine ausreichende Signalstärke vorhanden ist.

8. Betrieb des FM-Radios

- Drücken Sie wiederholt [MODE] (4) bis **„FM"** im Display angezeigt wird. Das Display zeigt die aktuelle Frequenz an.

8.1. Automatische Sendersuche (FM)

- Drücken und halten Sie [ENTER] / [NAVIGATE] (8) bis der automatische Sendersuchlauf startet.
- Während des Suchvorgangs wird im Display **„Searching… „** angezeigt. Wird ein Sender gefunden, stoppt das Radio den Suchlauf und beginnt mit der Wiedergabe.
- Durch erneutes Drücken und Halten von [ENTER] / [NAVIGATE] (8) wird der Suchvorgang fortgesetzt bis der nächste Sender gefunden wird.

8.2. Einstellungen Sendersuche

- Drücken Sie [MENU] (3) und drehen Sie anschließend [ENTER] / [NAVIGATE] (8), bis **„Scan Setting"** angezeigt wird.
- Drücken Sie [ENTER] / [NAVIGATE] (8), um die Einstellungen für die Sendersuche vorzunehmen.
- Drehen Sie [ENTER] / [NAVIGATE] (8), um **„All stations„** oder **„Strong stations only"** auszuwählen und bestätigen Sie diese Auswahl durch Drücken von [ENTER] / [NAVIGATE] (8).

Hinweis

Bei der Einstellung **„All stations"** stoppt der Sendersuchlauf automatisch bei jedem Sender, von dem ein Signal empfangen wird.

Wählen Sie **„Strong stations only"** aus, um den Sendersuchlauf nur bei Sendern mit starkem Signal stoppen zu lassen

8.3. Manuelle Sendereinstellung (FM)

Bei manuellen Sendereinstellungen haben Sie die Möglichkeit, die gewünschte Frequenz selbst festzulegen und auch Sender zu empfangen, deren Sendesignal bei der automatischen Sendersuche zu schwach war und deshalb nicht berücksichtigt wurde.

- Drehen Sie [ENTER] / [NAVIGATE] (8) bis die gewünschte Frequenz angezeigt wird. Warten Sie einen kurzen Augenblick und die Wiedergabe des empfangenen Sendesignals beginnt.

8.4. Audioeinstellungen

- Drücken Sie [MENU] (3) und drehen Sie anschließend [ENTER] / [NAVIGATE] (8), bis **„Audio Setting"** angezeigt wird.
- Drücken Sie [ENTER] / [NAVIGATE] (8), um die Audioeinstellungen vorzunehmen.
- Drehen Sie [ENTER] / [NAVIGATE] (8), um **„stereo allowed"** (Mono- und Stereo-Sender) oder **„forced mono"** (nur Mono-Sender) auszuwählen und bestätigen Sie diese Auswahl durch Drücken von [ENTER] / [NAVIGATE] (8).

8.5. Zusätzliche Informationen (FM)

Zahlreiche Sender übermitteln zusätzliche Informationen.

- Drücken Sie wiederholt [INFO] (2), um die zusätzlichen Informationen anzuzeigen:
  Audioeinstellung (Stereo/ Mono), Uhrzeit, Datum, Lied/ Titel, Genre, Frequenz

8.6. Favoriten abspeichern / abrufen (FM)

Gehen Sie zum Abspeichern und Abrufen von Favoriten wie in **7.4. Favoriten abspeichern / abrufen** beschrieben vor.

00054820man_de.indd 18 08.08.14 10:29

9. Bluetooth Modus

Sie haben die Möglichkeit mittels Bluetooth Ihre Endgeräte mit dem Radio zu koppeln. Dabei werden zwei verschiedene Bluetooth-Profile unterstützt.

A2DP – Advanced Audio Distribution Profile

- Qualitativ hochwertige Audio Übertragung
- Streaming von Audiodaten von einem Bluetooth-fähigen Endgerät

AVRCP – Audio Video Remote Control Profile

- Nutzung des verbundenen Endgerätes als Fernbedienung für das Radio

Hinweis – Bluetooth

- Prüfen Sie, ob Ihr mobiles Endgerät (Smartphone, Tablet-PC, etc.) Bluetooth-fähig ist.
- Beachten Sie, dass die Reichweite von Bluetooth max. 10 Meter beträgt, ohne Hindernisse wie Wände, Personen, etc.
- Es kann vorkommen, dass die Verbindung durch weitere Bluetooth-Geräte/ Verbindungen in der Umgebung gestört wird.
- Das Radio kann immer nur mit einem Endgerät gekoppelt werden.
- Eine Kompatibilität mit allen auf dem Markt befindlichen Endgeräten und Medientypen kann nicht garantiert werden.

Verbinden und Wiedergabe von Musikdaten im Bluetooth-Modus

Hinweis – beim ersten Einschalten

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth-fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass Bluetooth aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth-fähiges Endgerät für andere Bluetooth-Geräte sichtbar ist.
- Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes. Die genaue Vorgehensweise kann variieren.
- Positionieren Sie das Endgerät im direkten Umfeld des Radios.

- Drücken Sie wiederholt [MODE] (4) bis Bluetooth im Display angezeigt wird. Alternativ drücken Sie [PAIR] (5). Das Radio wechselt dann automatisch in den Bluetooth-Pairing-Mode, in dem das Radio mit einem Gerät gekoppelt werden kann.
- Öffnen Sie auf Ihrem Endgerät die Bluetooth-Einstellungen und warten Sie bis in der Liste der gefundenen Bluetooth-Geräte **„BT Speaker"** angezeigt wird. Starten Sie ggfs. die Suche nach Bluetooth-Geräten auf Ihrem Endgerät.
- Wählen Sie **„BT Speaker"** aus und bestätigen Sie den Verbindungsvorgang mit dem Radio auf Ihrem Endgerät.
- Ein erfolgreicher Verbindungsvorgang wird durch einen Signalton bestätigt. Es erscheint ein Notensymbol auf dem Display.
- Starten und beenden Sie die Audiowiedergabe auf Ihrem Endgerät.

Hinweis

- Wenn Sie für einen erfolgreichen Verbindungsvorgang zur Eingabe eines Passwortes aufgefordert werden, geben Sie **„0000"** ein.
- Manche Mobiltelefone unterbrechen die Wiedergabe, wenn während der aktiven Bluetooth-Verbindung ein Anruf eingeht. Dies ist kein Problem des Radios, sondern ein beabsichtigtes Verhalten Ihres Mobiltelefons im Bluetooth-Betrieb.

10. Kopfhöreranschluss

Auf der Rückseite des Radios befindet sich ein Kopfhöreranschluss (13), der für Kopfhörer mit einem 3.5mm Stereoklinkenstecker geeignet ist.
Bei Verwendung eines Kopfhörers deaktivieren sich die eingebauten Lautsprecher automatisch.

Warnung



Halten Sie die Lautstärke immer auf einem vernünftigen Niveau. Hohe Lautstärken können – selbst bei kurzer Dauer – zu Hörschaden führen.

11. Line-Out

- Auf der Rückseite des Radios befindet sich ein LINE OUT (15) Anschluss, über den externe Lautsprecher per 3.5mm Stereoklinkenstecker an das Radio angeschlossen werden können.
- Die eingebauten Stereo-Lautsprecher werden bei Verwendung von externen Lautsprecher über den LINE OUT (15) Anschluss nicht automatisch deaktiviert.
- Für eine Wiedergabe ausschließlich über die externen Lautsprecher drehen Sie [⏻] / [VOLUME] (1) bis die eingebauten Stereo-Lautsprecher lautlos sind. Regeln Sie dann die Lautstärke direkt über die Bedienelemente der externen Lautsprecher, da eine Regelung der externen Lautsprecher nicht über die Bedienelemente des Radios möglich ist.

00054820man_de.indd 19 08.08.14 10:29

12. AUX-Anschluss

- Auf der Rückseite des Radios befindet sich ein AUX IN (14) Anschluss, über den externe Quellen wie MP3-Player, Smartphones, etc. an das Radio angeschlossen und Audiodateien über die Lautsprecher des Radios wiedergegeben werden können.
- Drücken Sie wiederholt [MODE] (4) bis **„Auxiliary Input"** im Display angezeigt wird.

13. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht nutzen, schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung. Lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

14. Gewährleistungsausschluß

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

15. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

16. Technische Daten

ⓘ	
Spannung	AC: 100-240V ⎓ 50/60 Hz
Ausgangsleistung	2 x 5 W
Frequenzbereich	DAB 174 – 240 MHz FM 87.5 – 108 MHz
Abmessungen L x B x H	163 x 145 x 123 mm

17. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

18. Konformitätserklärung

CE Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitäts-erklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com.

00054820man_de.indd 20 08.08.14 10:29

00054820man_de.indd 21 08.08.14 10:29

Éléments de commande et d'affichage (Pic.1)

Radio

Face avant

1. Bouton-molette [⏻] / [VOLUME]
2. Touche [INFO]
3. Touche [MENU]
4. Touche [MODE]
5. Touche [PAIR]
6. Touche [ALARM]
7. Touche [MEMORY]
8. Bouton-molette [ENTER] / [NAVIGATE]
9. Touche [SNOOZE]
10. Écran LCD (128 x 64)

Face arrière

11. Antenne télescopique
12. Raccordement secteur (CC 12 V / 1 A)
13. Sortie casque
14. Entrée auxiliaire (AUX IN)
15. Sortie audio (LINE OUT)
16. Port de mise à jour (UPDATE PORT)

Remarque

Les boutons-molettes (rotatifs et à pression) 1 et 8 disposent d'une double fonction. La rotation de la molette vous permet de modifier le volume (1) ou de naviguer dans la structure du menu (8). La pression sur la molette vous permet de mettre l'appareil en mode veille (1) ou confirmer une sélection (8).

00054820man_fr.indd 22 08.08.14 10:28

Contenu

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques 24

2. Contenu de l'emballage. 24

3. Consignes de sécurité 24

4. Mise en service 24

5. Réglages de base. 25

5.1. Arrêt programmé (Sleep) 25
5.2. Égaliseur 25
5.3. Heure et date 25
5.4. Éclairage de l'écran 25
5.5. Paramétrage de la langue 26
5.6. Paramètres par défaut 26
5.7 Mise à jour du logiciel / USB. 26

6. Fonction de réveil 26

7. Recherche de stations (DAB) 27

7.2. Recherche manuelle de stations (DAB) 27
7.3. DRC (Dynamic Range Control) 27
7.4. Informations supplémentaires (DAB) 27
7.5. Sauvegarde / sélection de favoris 28

8. Fonctionnement de la radio FM 28

8.1. Recherche automatique de stations (FM) 28
8.2. Paramètres de recherche 28
8.3. Paramétrage manuel de l'émetteur (FM) 28
8.4. Paramètres audio 28
8.5. Informations supplémentaires (FM) 28
8.6. Sauvegarde / sélection de favoris (FM) 29

9. Mode Bluetooth. 29

10. Sortie casque 29

11. Sortie Line Out. 29

12. Entrée AUX 30

13. Nettoyage et entretien 30

14. Exclusion de garantie 30

15. Service et assistance 30

16. Caractéristiques techniques 30

18. Déclaration de conformité. 30

00054820man_fr.indd 23 08.08.14 10:28

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

Risque d'électrocution

Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer un risque d'électrocution.

2. Contenu de l'emballage

- Radio numérique DR1600
- Bloc secteur
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à un usage domestique non commercial.
- Protégez-le de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être tenu hors de portée des enfants.
- Protégez-le des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit au delà des indications mentionnées dans les caractéristiques techniques.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

Risque d'électrocution

- Ne tentez pas d'ouvrir l'appareil et cessez de l'utiliser en cas de détérioration.
- Cessez de l'utiliser en cas de détérioration de l'adaptateur CA, du câble adaptateur ou du câble d'alimentation.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Faites appel à des techniciens qualifiés pour effectuer tous les travaux d'entretien.

4. Mise en service

Remarque – Réception optimale

Ce produit dispose d'une antenne télescopique (11) permettant la réception de la diffusion DAB, DAB+ et FM. Veuillez noter :

- Extrayez l'antenne (11) entièrement à chaque utilisation.
- Nous conseillons de placer l'antenne (11) à la verticale afin de garantir une réception optimale.

- Branchez le câble secteur de la radio à une prise de courant. Branchez le câble secteur au raccordement secteur (12) situé sur la face arrière de la radio.

Avertissement

- Utilisez l'appareil exclusivement branché à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible.
- Coupez l'appareil du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- Utilisez exclusivement le bloc secteur fourni avec l'appareil.
- Le chargeur est adapté à une tension secteur de 100-240 V et peut donc être utilisé dans le monde entier. Veuillez toutefois noter qu'un adaptateur est éventuellement nécessaire dans certains pays.
- L'entreprise Hama propose une gamme de produits sur www.hama.com.

- Appuyez sur la touche [⏻] / [VOLUME] (1) afin de mettre la radio sous tension.

00054820man_fr.indd 24 08.08.14 10:28

Remarque – Première mise sous tension

- Une recherche des stations DAB est effectuée automatiquement lors de la première mise sous tension.
- L'heure est réglée automatiquement dès que la recherche de stations est terminée.

- Une fois la recherche de stations terminée, tournez la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin de sélectionner une des stations détectées. Confirmez votre sélection en appuyant sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8).

Remarque

Relancez une recherche de stations si la radio ne détecte aucune station ; voir les étapes décrites au chapitre **7.1. Recherche de stations (DAB) –** ou effectuez une recherche manuelle – voir les étapes décrites au chapitre **7.2. Recherche manuelle de stations (DAB).**

5. Réglages de base

Remarque

- Dans les différents sous-menus, appuyez plusieurs fois sur la touche [MENU] (3) afin de sauter un menu ou revenir à l'affichage principal.
- La radio retourne automatiquement à l'affichage principal si vous n'appuyez sur aucune touche dans les 15 secondes.

- Appuyez sur la touche [MENU] (3), puis tournez la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) jusqu'à ce que System apparaisse à l'écran. Appuyez sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin d'accéder au menu de paramétrage.

5.1. Arrêt programmé (Sleep)

Remarque

- La radio se met automatiquement hors tension au bout du délai prédéfini.
- La fonction sleep est signalée par une icône à l'écran.

- Sélectionnez **Sleep** en tournant et en appuyant sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8).
- Tournez et appuyez sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin de sélectionner le délai d'extinction de la radio (15, 30, 45, 60 ou 90 minutes) ou encore désactiver cette fonction.

5.2. Égaliseur

Le sous-menu Equaliser vous permet de sélectionner un des différents modes d'égalisateur paramétrés ou d'adopter un paramétrage individuel.

- Sélectionnez Equalizer en tournant et en appuyant sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8).
- Tournez la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin de sélectionner le mode concerné. Confirmez votre sélection en appuyant sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8).
- Sélectionnez My EQ en tournant et en appuyant sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin d'effectuer votre propre paramétrage des aigus et des basses.

5.3. Heure et date

- Sélectionnez Time en tournant et en appuyant sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8).
- L'heure et la date seront réglées automatiquement si vous sélectionnez **Update from FM/ DAB/ Any.**
- Sélectionnez **No update** afin de régler l'heure et la date manuellement.
- Tournez et appuyez sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin d'effectuer le paramétrage de l'heure, de la date, du format horaire (12/24 heures) et du format de la date.

5.4. Éclairage de l'écran

L'écran de cette radio dispose d'un éclairage à deux niveaux.

- Sélectionnez **Backlight** en tournant et en appuyant sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8).
- Tournez la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin de paramétrer l'éclairage de l'écran de la radio lorsqu'elle est sous tension **(Power on)** ou en mode veille **(Standby)**, puis appuyez sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin de confirmer cette sélection.
- Sélectionnez l'intensité d'éclairage de l'écran pour les deux modes en tournant et en appuyant sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8).

00054820man_fr.indd 25 08.08.14 10:28

5.5. Paramétrage de la langue

Remarque – Langue par défaut

La langue par défaut de la radio est l'anglais.

Toutes les structures de menu mentionnées dans ce mode d'emploi sont basées sur ce paramètre de base. Veuillez donc noter que les désignations varient en fonction de la sélection d'une autre langue.

- Sélectionnez Language en tournant et en appuyant sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8).
- Vous pouvez sélectionner et confirmer votre langue à l'aide de la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8).

5.6. Paramètres par défaut

- Sélectionnez **Factory Reset,** puis **YES** en tournant et en appuyant sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin de réinitialiser la radio et retrouver les paramètres d'usine.

Avertissement

• Tous vos réglages (date, heure, alarmes, etc.) seront effacés après la réinitialisation et le retour aux paramètres d'usine.

5.7 Mise à jour du logiciel / USB

Veuillez consulter www.hama.com afin de télécharger une mise à jour logicielle disponible, destinée à éliminer les erreurs et/ou vous proposer d'autres fonctionnalités. Sur ce même site, vous obtiendrez les explications et informations nécessaires à l'exécution des mises à jour.
Les mises à jour sont effectuées via une connexion USB entre votre ordinateur et le port UPDATE PORT (16) situé sur la face arrière de la radio.

- Sélectionnez **Software Upgrade**, puis **YES** en tournant et en appuyant sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin d'effectuer une mise à jour avec votre ordinateur.
- Sélectionnez **SW version** en tournant et en appuyant sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin de trouver la version logicielle utilisée par la radio.

Remarque – Connexion USB

La connexion USB du port UPDATE PORTS (16) est destinée exclusivement pour les mises à jour. Ne tentez pas de connecter d'autres périphériques de stockage, appareils USB, etc. à ce port.

6. Fonction de réveil

La radio permet de paramétrer deux heures de réveil différentes.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche [ALARM] (6), jusqu'à apparition de **Alarm 1 Setup** ou **Alarm 2 Setup** à l'écran.
- Appuyez sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin de paramétrer l'alarme concernée.

Tournez la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin d'effectuer successivement les paramétrages suivants, puis appuyez sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin de confirmer chaque sélection :

- fonction de réveil On / Off
- heure de réveil
- délai de réveil : 15/ 30/ 45/ 60/ 90 minutes
- type d'alarme : Buzzer / DAB / FM
  - en cas de DAB / FM : dernière station écoutée ou station favorite (1-10)
- répétition : une fois, week-end (sa+di), jours de la semaine (lu-ve), tous les jours
  - en cas d'alarme unique : date

- L'icône / apparaît à l'écran après activation d'une des fonctions d'alarme.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche [ALARM] (6), jusqu'à apparition de **Alarm 1 Setup** ou **Alarm 2 Setup** à l'écran.
- tournez et appuyez sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin d'activer / désactiver la fonction de réveil.
- Lorsque l'alarme se déclenche (sonnerie ou station de radio), appuyez sur le bouton [⏻] / [Volume] (1) afin d'arrêter l'alarme.
- Appuyez une ou deux fois sur la touche [SNOOZE] (9) afin d'interrompre momentanément l'alarme. L'alarme se déclenchera à nouveau au bout de 5 ou 10 minutes ; **SNOOZE** ainsi que le temps restant apparaissent à l'écran.

Remarque

La fonction de répétition de l'alarme a effet sur l'alarme activée. Si vous avez programmé une deuxième alarme sensée se déclencher pendant le délai de répétition de la première alarme, vous devrez interrompre séparément cette deuxième alarme à l'aide de la fonction de répétition d'alarme.

00054820man_fr.indd 26 08.08.14 10:28

7. Recherche de stations (DAB)

La radio effectue automatiquement une recherche de stations lors de la première mise sous tension. L'intégralité de la bande de fréquences (bande III) du réseau radio numérique est balayée et les stations détectées sont triées et mises en mémoire par ordre alphabétique.

• Appuyez sur la touche [MENU] (3), puis tournez la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) jusqu'à ce que **Full scan** (balayage total) apparaisse à l'écran. Appuyez sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin de lancer une nouvelle recherche.

• Une fois la recherche terminée, vous pouvez tourner la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin de naviguer dans les stations mémorisées.

• Confirmez votre sélection en tournant la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin de lancer la diffusion d'une station.

7.2. Recherche manuelle de stations (DAB)

La recherche manuelle vous permet de rechercher certaines fréquences et canaux. Utilisez cette fonction si vous connaissez la plage de fréquence d'une certaine station et désirez trouver cette dernière.

• Appuyez sur la touche [MENU] (3), puis tournez la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) jusqu'à ce que **Manual tune** (syntonisation manuelle) apparaisse à l'écran.

• Appuyez sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin de lancer la recherche manuelle.

• Tournez et appuyez sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin de sélectionner la plage de fréquence souhaitée. Une plage de fréquence de 5A à 13F est disponible.

7.3. DRC (Dynamic Range Control)

Certaines stations du réseau DAB prennent en charge un contrôle du niveau audio pouvant être activé en cas de modulations du volume lors de la diffusion. La fonction DRC diminue, par exemple, automatiquement le volume dès qu'il monte subitement pendant la diffusion. La même procédure est appliquée lorsque le volume descend soudainement pendant ; la fonction augmente alors automatiquement le niveau du volume.

• Appuyez sur la touche [MENU] (3), puis tournez la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) jusqu'à ce que DRC apparaisse à l'écran.

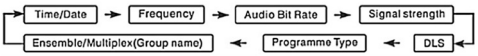
• Appuyez sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin de paramétrer la fonction **DRC**.

• Tournez la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin de sélectionner **high, low ou off,** puis confirmez votre sélection en appuyant sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8).

7.4. Informations supplémentaires (DAB)

De nombreuses stations émettent des informations supplémentaires.

• Appuyez plusieurs fois sur la touche info (2) afin d'afficher des informations supplémentaires dans l'ordre suivant :



• **Time/Date (heure/date)**
La radio obtient l'heure et la date exactes à partir des informations émises. Uniquement Time/Date apparaît à l'écran dans le cas où aucune information horaire n'est transmise par la station.

• **Frequency (fréquence)**
La fréquence de la station captée apparaît à l'écran.

• **Audio Bit Rate (taux de bits audio)**
Le taux de bits numériques audio de la station captée apparaît à l'écran.

• **Signal strength (intensité du signal)**
L'intensité du signal capté apparaît sous forme de barre. Une longue barre indique une bonne intensité du signal et évite les interruptions pendant la diffusion.

Remarque

L'intensité du signal varie en fonction de l'emplacement de la radio. Un emplacement à proximité d'une fenêtre améliore souvent la réception.

• **DLS – Dynamic Label Segment**
DLS est un texte numérique d'accompagnement affichant des informations supplémentaires concernant le programme en cours sous forme de texte défilant.

• **Programme Type (type de programme)**
Le type du programme capté (style, genre, etc.) apparaît à l'écran. Uniquement Programme Type apparaît à l'écran dans le cas où aucune information n'est disponible.

• **Ensemble/Multiplex (Group name)**
Ensemble/Multiplex est une compilation de plusieurs stations émettant sur une fréquence commune, sur un bloc de fréquences commun ou dans une région.

00054820man_fr.indd 27 08.08.14 10:28

7.5. Sauvegarde / sélection de favoris

- Appuyez sur la touche [MEMORY] (7) pendant environ 2 secondes pendant l'écoute d'une station afin d'ajouter cette dernière à la liste des stations mémorisées. Vous accéderez ainsi directement au menu de gestion des emplacements mémoire.
- Tournez la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin de sélectionner un emplacement mémoire, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8). La station sera mémorisée à l'emplacement mémoire sélectionné.

Remarque

Il n'est pas possible de supprimer une station mémorisée. Vous pouvez uniquement remplacer une station par une autre, donc écraser la station occupant jusque là un emplacement mémoire.

Vous pouvez mémoriser un maximum de 10 stations pour le réseau DAB ainsi que pour le réseau FM.

- Pour accéder à aune station favorite, appuyez sur la touche [MEMORY] (7), puis sélectionnez l'emplacement concerné en tournant la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8). Confirmez votre sélection en appuyant sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8). La diffusion de la station sélectionnée démarre dans le cas où vous vous trouvez dans la zone de réception et si l'intensité du signal est suffisante.

8. Fonctionnement de la radio FM

Appuyez plusieurs fois sur la touche [MODE] (4) jusqu'à ce que **FM** apparaisse à l'écran. La fréquence paramétrée apparaît à l'écran.

8.1. Recherche automatique de stations (FM)

- Appuyez sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) et maintenez-la enfoncée jusqu'au démarrage de la recherche automatique.
- **Searching…** apparaît à l'écran pendant la recherche. Dès qu'une station est captée, la radio interrompt la recherche et la diffusion de la station démarre.
- Appuyez une nouvelle vois sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) et maintenez-la enfoncée afin de continuer la recherche jusqu'à la station suivante.

8.2. Paramètres de recherche

- Appuyez sur la touche [MENU] (3), puis tournez la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) jusqu'à ce que **Scan Setting** (paramètres de balayage) apparaisse à l'écran.
- Appuyez sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin de paramétrer la recherche de stations.
- Tournez la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin de sélectionner **All stations** (toutes les stations) ou **Strong stations only** (les stations à signal puissant uniquement), puis confirmez votre sélection en appuyant sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8).

Remarque

La recherche s'interrompt automatiquement à chaque station captée si vous sélectionnez le paramètre **All stations.**

Sélectionnez **Strong stations only** si vous désirez que la recherche ne retienne que les stations émettant avec un signal puissant.

8.3. Paramétrage manuel de l'émetteur (FM)

Les paramètres manuels de l'émetteur vous permettent de définir la fréquence souhaitée et de recevoir des stations dont le signal était trop faible pour être captée lors de la recherche automatique.

- Tournez la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) jusqu'à affichage de la fréquence souhaitée. Patientez quelques instants jusqu'à ce que la diffusion de la station démarre.

8.4. Paramètres audio

- Appuyez sur la touche [MENU] (3), puis tournez la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) jusqu'à ce que **Audio Setting** apparaisse à l'écran.
- Appuyez sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin d'effectuer le paramétrage audio.
- Tournez la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8) afin de sélectionner **stereo allowed** (mode stéréo autorisé - stations mono et stéréo) ou **forced mono** (mode mono forcé - uniquement stations mono), puis confirmez votre sélection en appuyant sur la molette [ENTER] / [NAVIGATE] (8).

8.5. Informations supplémentaires (FM)

De nombreuses stations émettent des informations supplémentaires.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche info (2) afin d'afficher des informations supplémentaires dans l'ordre suivant :
- paramètres audio (stéréo/ mono), heure, date, chanson / titre, genre, fréquence

00054820man_fr.indd 28 08.08.14 10:28

8.6. Sauvegarde / sélection de favoris (FM)

Procédez conformément aux indications du chapitre **7.4. Sauvegarde / sélection de favoris.**

9. Mode Bluetooth

Vous pouvez connecter vos appareils à la radio à l'aide de Bluetooth. Deux profils Bluetooth différents sont pris en charge :

- **A2DP – Advanced Audio Distribution Profile**
  - transmission audio de qualité supérieure
  - lecture en flux de fichiers audio provenant d'un appareil compatible Bluetooth

- **AVRCP – Audio Video Remote Control Profile**
  - utilisation de l'appareil connecté en tant que télécommande pour la radio

Remarque – Bluetooth

- Veuillez contrôler que votre appareil portable (smartphone, tablette, etc.) est bien compatible Bluetooth.
- Veuillez noter que la portée maximale de la connexion Bluetooth est, sans obstacles tels que cloisons, personnes, etc., d'environ 10 m.
- Il est possible que la connexion soit gênée par d'autres appareils / d'autres connexion Bluetooth dans votre environnement.
- La radio ne peut être couplée qu'à un seul appareil à la fois.
- Il est impossible de garantir la compatibilité avec tous les appareils et tous les types de médias disponibles sur le marché.

Connexion et lecture de fichiers musicaux en mode Bluetooth

Remarque – Première mise sous tension

- Assurez-vous que votre appareil Bluetooth est bien sous tension et que sa fonction Bluetooth est bien activée.
- Assurez-vous que votre appareil Bluetooth est bien détectable par d'autres appareils Bluetooth.
- Veuillez également consulter le mode d'emploi de votre appareil ; la marche à suivre est susceptible de différer.
- Placez votre appareil à proximité directe de la radio.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche [MODE] (4) jusqu'à ce que Bluetooth apparaisse à l'écran.
  Vous pouvez également appuyer sur la touche [PAIR] (5).
  La radio commute automatiquement en mode de couplage Bluetooth vous permettant de coupler la radio à votre appareil.
- Ouvrez les paramètres Bluetooth sur votre appareil, puis patientez jusqu'à ce que l'appareil BT Speaker apparaisse dans la liste d'appareils Bluetooth détectés. Le cas échéant, lancez une recherche d'appareils Bluetooth sur votre appareil.
- Sélectionnez BT Speaker, puis confirmez la procédure de connexion avec la radio sur votre appareil.
- Un signal acoustique confirme le succès de la procédure de connexion. Une icône de note apparaît à l'écran.
- Démarrez, puis interrompez la lecture audio sur votre appareil.

Remarque

- Saisissez **0000** lors de la connexion dans le cas où l'appareil exige la saisie d'un mot de passe.
- Certains téléphones portables interrompent la diffusion en cas d'appels entrants avec une connexion Bluetooth active. Il ne s'agit donc pas d'un problème de votre radio, mais bien du fonctionnement normal de votre portable en mode Bluetooth.

10. Sortie casque

Une sortie casque (jack stéréo 3,5 mm) (13) se trouve sur la face arrière de la radio.
Le branchement d'un casque met automatiquement les haut-parleurs intégrés en sourdine.

Avertissement



Maintenez en permanence un niveau de volume raisonnable. Un volume sonore excessif - même pour une courte durée - est susceptible d'endommager votre ouïe.

11. Sortie Line Out

- Une sortie LINE OUT (15) se trouve sur la face arrière de la radio vous permettant de raccorder une enceinte externe à la radio à l'aide d'un jack stéréo 3,5 mm.
- Les haut-parleurs stéréo intégrés ne sont pas mis automatiquement en sourdine lors de la connexion d'une enceinte externe via la sortie LINE OUT (15).
- Pour restreindre la diffusion audio aux seuls haut-parleurs externes, tournez la molette [⏻] / [Volume] (1) jusqu'à ce que les haut-parleurs stéréo soient désactivés. Réglez ensuite le volume directement à l'aide des éléments de commande des haut-parleurs externes ; une commande des haut-parleurs externes n'est pas possible à l'aide des éléments de commande de la radio.

00054820man_fr.indd 29 08.08.14 10:28

12. Entrée AUX

- Une entrée AUX IN (14) se trouve sur la face arrière de la radio vous permettant de raccorder une source externe (lecteur MP3, smartphone, etc.) à la radio et de diffuser ainsi des fichiers audio via les haut-parleurs de la radio.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche [MODE] (4) jusqu'à ce que Auxiliary Input apparaisse à l'écran.

13. Nettoyage et entretien

- Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Débranchez l'adaptateur CA de la source de courant si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant un certain temps. Entreposez-le dans un local sec, propre et protégé des rayons directs du soleil.

14. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

15. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

16. Caractéristiques techniques

Spannung	AC: 100-240V ⎓ 50/60 Hz
Ausgangsleistung	2 x 5 W
Frequenzbereich	DAB 174 – 240 MHz FM 87.5 – 108 MHz
Abmessungen L x B x H	163 x 145 x 123 mm

17. Consignes de recyclage
Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

18. Déclaration de conformité

La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur.
Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.de.

00054820man_fr.indd 30 08.08.14 10:28

00054820man_fr.indd 31 08.08.14 10:28

Elementi di comando e indicazioni (Pic.1)

Radio

Lato anteriore

1. Manopola/pulsante [⏻] / [VOLUME]
2. Tasto [INFO]
3. Tasto [MENU]
4. Tasto [MODE]
5. Tasto [PAIR]
6. Tasto [ALARM]
7. Tasto [MEMORY]
8. Manopola/pulsante [ENTER] / [NAVIGATE]
9. Tasto [SNOOZE]
10. Display LCD (128x64)

Lato anteriore

11. Antenna telescopica
12. Attacco rete (DC 12V 1A)
13. Attacco cuffie
14. AUX IN
15. LINE OUT
16. UPDATE PORT

Hinweis

Le manopole e i pulsanti di regolazione 1 e 8 hanno doppia funzione. Ruotando la manopola si modifica il [VOLUME] (1) o si naviga attraverso la struttura dei menu (8). Premendo il pulsante corrispondente, l'apparecchio si porta in modalità stand-by (1) oppure viene confermata una scelta (8).

00054820man_it.indd 32 08.08.14 10:28

Indice del contenuto

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni 34

2. Contenuto della confezione. 34

3. Indicazioni di sicurezza:. 34

4. Messa in esercizio 34

5. Impostazioni principali 35

5.1. Sleep. 35
5.2. Equalizzatore 35
5.3. Ora e data 35
5.4. Illuminazione del display 35
5.5. Impostazione della lingua 36
5.6. Impostazioni di fabbrica 36
5.7 Aggiornamenti del software / USB 36

6. Funzione di sveglia 36

7. Funzionamento della radio DAB 37

7.1. Ricerca delle emittenti (DAB) 37
7.2. Ricerca manuale delle emittenti (DAB) 37
7.3. DRC (Dynamic Range Control) 37
7.4. Informazioni supplementari (DAB) 37
7.5. Memorizzazione/attivazione dei preferiti 38

8. Funzionamento della radio FM 38

8.1. Ricerca automatica delle emittenti (FM). 38
8.2. Impostazioni ricerca emittenti 38
8.3. Impostazione manuale delle emittenti (FM) 38
8.4. Impostazioni audio 38
8.5. Informazioni supplementari (FM) 38
8.6. Memorizzazione/attivazione dei preferiti (FM). . . 38

9. Modalità Bluetooth 39

10. Attacco cuffie. 39

11. Line-Out 39

12. Attacco AUX 40

13. Cura e manutenzione. 40

14. Esclusione di garanzia 40

15. Assistenza e supporto 40

16. Dati tecnici. 40

17. Indicazioni di smaltimento 40

18. Dichiarazione di conformità 40

00054820man_it.indd 33 08.08.14 10:28

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Nota

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

Pericolo dovuto a scossa elettrica

Questo simbolo indica un pericolo dovuto al contatto con parti non isolate del prodotto che potrebbero provocare una tensione pericolosa di entità tale da generare il pericolo di una scossa elettrica.

2. Contenuto della confezione

- Radio digitale DR1600
- Alimentatore
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

Pericolo dovuto a scossa elettrica

- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato
- Non utilizzare il prodotto se l'adattatore AC, il cavo adattatore o il cavo di rete sono danneggiati.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.

4. Messa in esercizio

Nota – ricezione ottimale

Questo prodotto è provvisto di un'antenna telescopica (11) che consente la ricezione via DAB, DAB+ e FM.

Importante:

- Estrarre sempre completamente l'antenna (11).
- Per una ricezione ottimale, consigliamo di orientare l'antenna (11) in posizione verticale.

- Collegare l'alimentatore a una presa correttamente installata. Collegare l'alimentatore al cavo di rete (12) sul retro della radio.

Attenzione

- Per azionare il prodotto avvalersi solo di una presa abilitata a tale scopo. La presa deve trovarsi nei pressi del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Se presente, separare il prodotto dalla rete mediante un interruttore di accensione/spegnimento, altrimenti staccare il cavo rete dalla presa.
- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore della radio in dotazione.
- Il caricabatterie è idoneo per una tensione di rete di 100-240 V e può quindi essere impiegato in tutto il mondo utilizzando gli adattatori specifici per ciascun paese.
- Un'offerta corrispondente di prodotti Hama è disponibile all'indirizzo www.hama.com.

- Premere [⏻] / [VOLUME] (1) per accendere la radio.

00054820man_it.indd 34 08.08.14 10:28

Nota – alla prima accensione

- Alla prima accensione si attiva automaticamente la ricerca delle emittenti DAB.
- L'ora viene impostata automaticamente al termine della ricerca.

- A ricerca conclusa, ruotare [ENTER] / [NAVIGATE] (8) per selezionare una delle emittenti trovate. Confermare la selezione premendo il tasto [ENTER] / [NAVIGATE] (8).

Nota

Se non si trova alcuna emittente, avviare una nuova ricerca come descritto al paragrafo **7.1. Ricerca delle emittenti (DAB)** oppure una ricerca manuale come descritto al paragrafo **7.2. Ricerca manuale delle emittenti (DAB).**

5. Impostazioni principali

Nota

- Premere (ripetutamente) [MENU] (3) nei diversi sottomenu per ritornare a una determinata fase di menu o all'indicazione principale.
- Se per 15 secondi non avviene alcuna immissione, la radio torna automaticamente all'indicazione principale.

- Premere [MENU] (3) quindi ruotare [ENTER] / [NAVIGATE] (8), finché non viene visualizzato System. Premere [ENTER] / [NAVIGATE] (8) per entrare nel menu delle impostazioni.

5.1. Sleep

Nota

- La radio si spegne automaticamente dopo l'orario selezionato.
- La funzione Sleep attivata viene visualizzata mediante un simbolo sul display.

- Ruotando e premendo [ENTER] / [NAVIGATE] (8), selezionare **Sleep**.
- Ruotando e premendo [ENTER] / [NAVIGATE] (8), selezionare se la radio si deve spegnere automaticamente dopo 15, 30, 45, 60 o 90 secondi oppure se si desidera disattivare la funzione.

5.2. Equalizzatore

Con il sottomenu Equaliser è possibile selezionare le diverse modalità preimpostate o effettuare le impostazioni personali.

- Ruotando e premendo [ENTER] / [NAVIGATE] (8), selezionare **Equaliser**.
- Premere [ENTER] / [NAVIGATE] (8), per selezionare la modalità desiderata. Confermare la selezione premendo il tasto [ENTER] / [NAVIGATE] (8).
- Ruotare e premere [ENTER] / [NAVIGATE] (8) **My EQ**, per impostare individualmente gli alti e i bassi.

5.3. Ora e data

- Ruotando e premendo [ENTER] / [NAVIGATE] (8), selezionare **Time**.
- Selezionando **Update from FM/ DAB/ Any**, la data e l'ora vengono impostate automaticamente.
- Selezionare **No update** per impostare data e ora manualmente.
- Ruotare e premere [ENTER] / [NAVIGATE] (8) per impostare ora, data, formato 12-24 ore e formato data.

5.4. Illuminazione del display

Questa radio è provvista di un display con due livelli di illuminazione.

- Ruotando e premendo [ENTER] / [NAVIGATE] (8), selezionare **Backlight**.
- Ruotando [ENTER] / [NAVIGATE] (8), selezionare se si desidera impostare l'illuminazione della radio quando la radio è accesa **(Power on)** oppure quando si trova in standby **(Standby)** e confermare la selezione premendo [ENTER] / [NAVIGATE] (8).
- Ruotando e premendo [ENTER] / [NAVIGATE] (8), selezionare l'intensità della corrispondente illuminazione del display.

00054820man_it.indd 35 08.08.14 10:28

5.5. Impostazione della lingua

Nota – lingua standard

Di fabbrica è impostata come standard la lingua inglese.

Tutte le strutture di menu riportate in queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questa impostazione standard. A seconda della lingua impostata, le denominazioni cambiano.

- Ruotando e premendo [ENTER] / [NAVIGATE] (8), selezionare **Language**.
- Selezionare e confermare la lingua desiderata premendo il tasto [ENTER] / [NAVIGATE] (8).

5.6. Impostazioni di fabbrica

- Ruotando e premendo [ENTER] / [NAVIGATE] (8), selezionare **Factory Reset** e quindi **YES**, per riportare la radio alle impostazioni di fabbrica.

Attenzione

Se si ritorna alle impostazioni di fabbrica, la data, l'ora, la sveglia ecc. memorizzate vengono annullate!

5.7 Aggiornamenti del software / USB

Gli aggiornamenti del software per la risoluzione dei problemi e/o l'aggiunta di caratteristiche supplementari si possono scaricare all'indirizzowww.hama.com z, dove sono riportate anche tutte le istruzioni e le informazioni necessarie per effettuare l'aggiornamento.
L'aggiornamento viene effettuato mediante la connessione USB tra il computer e la UPDATE PORT (16) sul retro della radio.

- Ruotando e premendo [ENTER] / [NAVIGATE] (8), selezionare **Software Upgrade** e quindi **YES**, per effettuare l'aggiornamento con un computer.
- Ruotando e premendo [ENTER] / [NAVIGATE] (8) **SW version** per scoprire l'attuale versione software della radio.

Nota - porta USB

La porta USB della UPDATE PORT (16) è utilizzabile esclusivamente per effettuare gli aggiornamenti. Non collegare supporti di memoria, apparecchi USB ecc. a questa porta!

6. Funzione di sveglia

La radio ha due funzioni di sveglia impostabili individualmente.
• Premere ripetutamente il tasto [ALARM] (6), finché non viene visualizzato **Alarm 1 Setup** oppure **Alarm 2 Setup.**
• Premere [ENTER] / [NAVIGATE] (8) per effettuare le impostazioni per la sveglia corrispondente.

Effettuare le seguenti impostazioni in sequenza ruotando [ENTER] / [NAVIGATE] (8) e confermare la selezione corrispondente premendo [ENTER] / [NAVIGATE] (8).

- Funzione sveglia: On/ Off
- Ora sveglia
- Durata sveglia: 15/ 30/ 45/ 60/ 90 minuti
- Tipo sveglia: Buzzer/ DAB/ FM
  - Con DAB/ FM: le ultime emittenti ascoltate o le emittenti preferite (1-10)
- Ripetizione: una volta, weekend (sa+do), giorni della settimana (lu-ve), tutti i giorni
  - Con ripetizione sveglia una volta: data

- Se la funzione di sveglia è attiva, sul display lampeggia il simbolo corrispondente ⏰/⏰.
- Premere ripetutamente il tasto [ALARM] (6), finché non viene visualizzato **Alarm 1 Setup** oppure **Alarm 2 Setup**.
- Ruotare e premere [ENTER] / [NAVIGATE] (8) per attivare/ disattivare la funzione di sveglia.
- Se una sveglia viene attivata mediante il tono di sveglia/ l'emittente radio impostata, premere [⏻] / [VOLUME] (1) per disattivare la sveglia.
- Premere una o due volte [SNOOZE] (9), se si desidera interrompere una funzione di sveglia attiva ma non disattivarla completamente. La funzione di sveglia viene nuovamente attivata dopo 5 - 10 minuti e sul display viene visualizzato SNOOZE e il tempo restante.

Nota

La funzione di snooze ha effetto soltanto sulla funzione di sveglia attiva. Se è stata programmata una seconda sveglia nell'arco di tempo dello snooze, questa deve essere interrotta separatamente con la funzione snooze.

00054820man_it.indd 36 08.08.14 10:28

7. Funzionamento della radio DAB

- Premere più volte il tasto [MODE] (4) finché sul display non viene visualizzato DAB. Il display indica la frequenza attuale.

7.1. Ricerca delle emittenti (DAB)

Alla prima accensione della radio si attiva automaticamente la ricerca delle emittenti nell'intera banda di frequenza (Banda III) della rete radio digitale e le emittenti trovate vengono memorizzate in sequenza alfabetica.

- Premere [MENU] (3) quindi ruotare [ENTER] / [NAVIGATE] (8), finché non viene visualizzato **Full scan.** Premere [ENTER] / [NAVIGATE] (8) per avviare una nuova ricerca.
- A ricerca conclusa è possibile navigare attraverso le emittenti memorizzate ruotando [ENTER] / [NAVIGATE] (8).
- Confermare la selezione premendo [ENTER] / [NAVIGATE] (8), per avviare la riproduzione di una emittente.

7.2. Ricerca manuale delle emittenti (DAB)

Questa funzione consente di cercare singole frequenze e canali. Può essere utilizzata se si conosce la frequenza dell'emittente preferita e la si vuole cercare.

- Premere [MENU] (3) quindi ruotare [ENTER] / [NAVIGATE] (8), finché non viene visualizzato **Manual tune.**
- Premere [ENTER] / [NAVIGATE] (8) per avviare la ricerca manuale delle emittenti.
- Ruotare e premere [ENTER] / [NAVIGATE] (8) per selezionare la frequenza desiderata. È disponibile un campo di frequenza da 5A a 13F.

7.3. DRC (Dynamic Range Control)

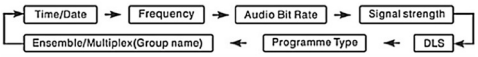
Alcune stazioni radio nella rete DAB supportano un controllo del livello audio che si attiva ad amplificazioni variabili del volume durante la riproduzione. Se il livello dell'audio aumenta durante la riproduzione, il DRC abbassa automaticamente il volume. La stessa cosa accade se il livello del volume si abbassa improvvisamente. La radio aumenta nuovamente il volume.

- Premere [MENU] (3) quindi ruotare [ENTER] / [NAVIGATE] (8), finché non viene visualizzato DRC.
- Premere [ENTER] / [NAVIGATE] (8) per effettuare le impostazioni per DRC.
- Ruotare [ENTER] / [NAVIGATE] (8), per selezionare DRC **high, low** oppure **off** e confermare la selezione premendo [ENTER] / [NAVIGATE] (8).

7.4. Informazioni supplementari (DAB)

Numerose emittenti trasmettono informazioni supplementari.

- Premere ripetutamente info per visualizzare le informazioni supplementari nell'ordine sequente:



- **Time/Date**

La radio prende l'ora e la data attuali dalle informazioni inviate. Se l'emittente attuale non invia le informazioni temporali, sul display viene visualizzato soltanto Time/Date.

- **Frequency**

Viene visualizzata la frequenza dell'emittente ricevuta.

- **Audio Bit Rate**

Viene visualizzata l'attuale velocità di trasmissione digitale della stazione ricevuta.

- **Signal strength**

L'intensità del segnale viene visualizzata in forma di diagramma a barre. Una barra più lunga significa una migliore intensità di segnale e impedisce interruzioni durante la riproduzione.

Nota

In molti casi l'intensità del segnale varia a seconda del luogo d'installazione. Per migliorare la ricezione, scegliere un luogo d'installazione vicino a una finestra.

- **DLS – Dynamic Label Segment**

Il DLS è un testo di accompagnamento scorrevole che fornisce informazioni sul programma attuale.

- **Program Type**

Viene visualizzato il tipo di programma (stile, genere ecc). Se non sono disponibili informazioni, sul display appare unicamente Program Type.

- **Ensemble/Multiplex (Group Name)**

Ensemble/Multiplex è una combinazione di diverse emittenti che trasmettono su una frequenza o un blocco di frequenze comuni oppure in una regione.

00054820man_it.indd 37 08.08.14 10:28

7.5. Memorizzazione/attivazione dei preferiti

- Tenere premuto [MEMORY] (7) per ca. 2 secondi durante la riproduzione di una emittente per inserirla nella lista delle emittenti memorizzate. Si giunge direttamente nel menu per la gestione delle posizioni di memoria.
- Ruotare [ENTER] / [NAVIGATE] (8), per selezionare una posizione di memoria e confermare la selezione premendo [ENTER] / [NAVIGATE] (8). L'emittente viene memorizzata nella posizione di memoria selezionata.

Nota – preferiti

Non è possibile cancellare una emittente memorizzata. La si può semplicemente sostituire con un'altra emittente, sovrascrivendo i preferiti attuali.

È possibile memorizzare fino a 10 preferiti per radio DAB e FM.

- Per richiamare un preferito memorizzato, premere [MEMORY] (7) e selezionare la posizione di memoria desiderata mediante [ENTER] / [NAVIGATE] (8). Confermare la selezione premendo il tasto [ENTER] / [NAVIGATE] (8). L'emittente selezionata viene riprodotta se ci si trova nel campo di ricezione attuale o se la potenza del segnale è sufficiente.

8. Funzionamento della radio FM

- Premere più volte il tasto [MODE] (4) finché sul display non viene visualizzato **FM**. Il display indica la frequenza attuale.

8.1. Ricerca automatica delle emittenti (FM).

- Tenere premuto [ENTER] / [NAVIGATE] (8) finché non si avvia la ricerca automatica delle emittenti.
- Durante il processo di ricerca, sul display viene visualizzato **Searching….** Quando viene trovata una emittente, la radio interrompe il processo di ricerca e inizia la riproduzione.
- Tenendo nuovamente premuto [ENTER] / [NAVIGATE] (8) il processo di ricerca prosegue finché non si trova l'emittente successiva.

8.2. Impostazioni ricerca emittenti

- Premere [MENU] (3) quindi ruotare [ENTER] / [NAVIGATE] (8), finché non viene visualizzato **Scan Setting.**
- Premere [ENTER] / [NAVIGATE] (8) per effettuare le impostazioni per la ricerca emittenti.
- Ruotare [ENTER] / [NAVIGATE] (8), per selezionare **All stations** oppure **Strong stations only** e confermare la selezione premendo [ENTER] / [NAVIGATE] (8).

Nota

Con l'impostazione **All stations** la ricerca automatica delle emittenti si interrompe automaticamente ogni volta che viene ricevuto il segnale di una emittente.

Selezionare **Strong stations only** per fare interrompere la ricerca delle emittenti solo per le emittenti con un segnale forte.

8.3. Impostazione manuale delle emittenti (FM)

Con le impostazioni manuali delle emittenti, è possibile stabilire la frequenza desiderata e ricevere anche una emittente il cui segnale era troppo debole durante la ricerca automatica e perciò non era stato considerato.

- Premere [ENTER] / [NAVIGATE] (8) finché non viene visualizzata la frequenza desiderata. Attendere un istante e inizia la riproduzione dell'emittente ricevuta.

8.4. Impostazioni audio

- Premere [MENU] (3) quindi ruotare [ENTER] / [NAVIGATE] (8), finché non viene visualizzato **Audio Setting.**
- Premere [ENTER] / [NAVIGATE] (8), per effettuare le impostazioni audio.
- Ruotare [ENTER] / [NAVIGATE] (8), per selezionare **stereo allowed** (emittenti mono e stereo) oppure **forced mono** (solo per le emittenti mono) e confermare la selezione premendo [ENTER] / [NAVIGATE] (8).

8.5. Informazioni supplementari (FM)

Numerose emittenti trasmettono informazioni supplementari.

- Premere ripetutamente [INFO] (2) per visualizzare le informazioni supplementari: impostazioni audio (stereo/mono), ora, data, brano/titolo, genere, frequenza

8.6. Memorizzazione/attivazione dei preferiti (FM)

Per memorizzare e attivare i preferiti, procedere come descritto al punto **7.4 Memorizzazione/attivazione dei preferiti.**

00054820man_it.indd 38 08.08.14 10:28

9. Modalità Bluetooth

Mediante il Bluetooth è possibile accoppiare i terminali alla radio. Vengono supportati due diversi profili Bluetooth.

- **A2DP – Advanced Audio Distribution Profile**
- Trasmissione audio di alta qualità
- Streaming di dati audio da un terminale compatibile Bluetooth
- **AVRCP – Audio Video Remote Control Profile**
- Utilizzo del terminale collegato come telecomando per la radio

Nota – Bluetooth

- Verificare che il proprio terminale mobile (smartphone, tablet ecc.) sia compatibile Bluetooth.
- Attenzione: la portata del Bluetooth è pari a max. 10 metri, senza ostacoli come pareti, persone ecc.
- Può accadere che il collegamento venga disturbato da altri apparecchi Bluetooth presenti nell'ambiente.
- La radio può essere accoppiata sempre e soltanto con un unico terminale.
- Non può essere garantita una compatibilità con tutti i terminali e i tipi di media presenti sul mercato.

Collegamento e riproduzione dei dati musicali in modalità Bluetooth

Nota – alla prima accensione

- Accertarsi che il terminale compatibile Bluetooth sia acceso e che il Bluetooth sia attivato.
- Accertarsi che il terminale compatibile Bluetooth sia visibile agli altri apparecchi Bluetooth.
- Consultare le istruzioni per l'uso del proprio terminale poiché il procedimento preciso può variare.
- Posizionare il terminale nelle immediate vicinanze della radio.

- Premere più volte il tasto [MODE] (4) finché sul display non viene visualizzato Bluetooth.
- In alternativa premere [PAIR] (5).
- La radio passa automaticamente in modalità pairing Bluetooth, in cui può essere accoppiata con un apparecchio.
- Aprire le impostazioni Bluetooth sul terminale e attendere finché nell'elenco degli apparecchi Bluetooth trovati non viene visualizzato **BT Speaker.** Avviare eventualmente la ricerca di apparecchi Bluetooth sul proprio terminale.
- Selezionare **BT Speaker** e confermare la connessione con la radio sul proprio terminale.
- Un segnale acustico conferma che il processo di connessione è avvenuto. Sul display appare il simbolo di una nota.
- Avviare e concludere la riproduzione audio sul terminale.

Nota

- Se viene richiesta una password per la connessione, immettere **0000**.
- Alcuni telefoni cellulari interrompono la riproduzione se durante la connessione Bluetooth attiva arriva una chiamata. Non si tratta di un problema della radio, bensì di un comportamento intenzionale del proprio telefono cellulare nel funzionamento Bluetooth.

10. Attacco cuffie

Sul retro della radio si trova un attacco per le cuffie (13), adatto alle cuffie con jack stereo da 3,5 mm.
Se si utilizza una cuffia, disattivare l'altoparlante integrato.

Attenzione



Regolare il volume su un livello adeguato. Il volume troppo alto, anche per breve durata, può causare danni all'udito.

11. Line-Out

- Sul retro della radio si trova un attacco LINE OUT (15), mediante cui gli altoparlanti esterni si possono collegare alla radio attraverso un jack stereo da 3,5 mm.
- Se si utilizzano altoparlanti esterni attraverso l'attacco LINE OUT (15), gli altoparlanti stereo integrati non vengono automaticamente disattivati.
- Per effettuare la riproduzione esclusivamente attraverso gli altoparlanti esterni, ruotare [⏻] / [VOLUME] (1) finché gli altoparlanti stereo integrati non si disattivano completamente. Regolare il volume direttamente mediante gli elementi di comando degli altoparlanti esterni poiché non è possibile effettuare la regolazione mediante gli elementi di comando della radio.

00054820man_it.indd 39 08.08.14 10:28

12. Attacco AUX

- Sul retro della radio si trova un attacco AUX IN(14), mediante cui le sorgenti esterne come lettori MP3, smartphone ecc. si possono collegare alla radio per riprodurre i file audio attraverso gli altoparlanti della radio.
- Premere ripetutamente [MODE] (4) finché sul display non viene visualizzato **Auxiliary Input.**

13. Cura e manutenzione

- Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detergenti aggressivi.
- Se non si utilizza il prodotto per un lungo periodo di tempo, spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla rete elettrica. Conservarlo. In un luogo pulito, asciutto e lontano dalla luce diretta del sole.

14. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

15. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui:
www.hama.com

16. Dati tecnici

Spannung	AC: 100-240V ⎓ 50/60 Hz
Ausgangsleistung	2 x 5 W
Frequenzbereich	DAB 174 – 240 MHz FM 87.5 – 108 MHz
Abmessungen L x B x H	163 x 145 x 123 mm

17. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

18. Dichiarazione di conformità

CE Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com.

00054820man_it.indd 40 08.08.14 10:28

00054820man_it.indd 41 08.08.14 10:28

E Español [Spanish]

Mediante la presente, Hama GmbH &Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com, buscando el código mencionado en el recuadro superior "find", y luego dentro de la carpeta "downloads". O bien en la www.hama.es , buscando el mismo código en el aparato de búsqueda rápida.

RUS Россия [Russian]

Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебузле www.hama.com.

NL Nederlands [Dutch]

Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com.

GR Ελληνική [Greek]

Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EG Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/EK θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.de.

PL Polski [Polish]

Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com.

H Magyar [Hungarian]

A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.

CZ Česky [Czech]

Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com.

SK Slovensky [Slovak]

Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com.

P Português [Portuguese]

A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com

TR Türkiye [Turkish]

Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktifi'nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.

RO România [Romanian]

Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerinţele esenţiale şi celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declaraţia de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiţi în Internet la www.hama.com.

S Svenska [Swedish]

Hama GmbH & Co. KG försäkrar härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.de.

FIN Suomi [Finnish]

Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com.

00054820man_it.indd 42 08.08.14 10:28

D Dieses Gerät darf in Frankreich nur in geschlossenen Räumen verwendet werden!
GB In France this device is only to be operated indoors!
F L´utilisation en France de cet appareil est autorisée exclusivement dans des locaux fermés.
E En Francia este aparato solo puede utilizarse in espacios cerrados.
NL Dit toestel mag in Frankrijk alleen in droge en gesloten ruimtes gebruikt worden!
I In Francia, questo apparechio può essere utilizzato soltanto in locali chiusi!
GR Στη Γαλλία αυτή η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε κλειστούς χώρους.
S I Frankrike får den här apparaten bara användas inomhus!
FIN Laitetta saa Ranskassa käyttää vain suljetuissa tiloissa!
PL Urządzenia można we Francji użytkować tylko w zamkniętych pomieszczeniach!
H Ez a készülék csak zárt helyiségben működtetethető Franciaországban!
CZ Toto zařízení smí být ve Francii provozováno jen v zuavřených místnostech!
SK Toto ziriadenie smie byť vo Francúzsku prevádzkované len v uzavretých miestnostiach!
P Em França, este aparelho apenas pode ser utilizado em espaços fechados!
RUS Во Франции эксплуатация изделия разрешается только в сухих, закрытых помещениях!
TR Bu cihaz sadece Fransa'da kuru ve kapalı mekanlarda çalıştırılmalıdır!
RO Acest aparat poate fi utilizat în Franþa numai în încãperi închise!
DK Dette apparat må kun bruges i lukkede rum i Frankrig!
N I Frankrike får dette apparatet kun brukes i lukkede rom!
HR Ovaj uređaj smije se u Francuskoj koristiti samo u zatvorenim prostorijama!

00054820man_it.indd 43 08.08.14 10:28

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00054820/06.14

00054820man_Titel.indd 2 08.08.14 10:26